

(VPH) - ¡Vacúnese!

¿Qué son los VPH?

Los VPH (virus del papiloma humano) son virus comunes que se contagian de una persona a otra por el contacto de piel a piel en el área genital. Los VPH se pueden contagiar aun si no se tienen relaciones sexuales.

El virus del papiloma humano es el nombre de un grupo de virus que incluye más de 100 tipos diferentes de virus. Más de 30 de estos virus se pueden contraer sexualmente y pueden infectar el área genital de los hombres y de las mujeres. Algunos tipos de VPH pueden ocasionar cáncer del cérvix (el cuello uterino) en las mujeres. Otros tipos de VPH pueden causar verrugas genitales.

Muchas personas sexualmente activas (por lo menos un 50%) se contagian de VPH en algún momento durante su vida, si bien muchas de ellas nunca lo saben, ya que los VPH generalmente no presentan síntomas y desaparecen por sí mismos. Sin embargo, cuando las personas están infectadas con VPH, ellas pueden contagiarle el virus a sus otras parejas sexuales. Los VPH se dan con más frecuencia en mujeres y hombres jóvenes entre los últimos años de la adolescencia y a principios de sus veintes.

¿Cómo se contagian los VPH?

Los VPH se contagian durante cualquier tipo de actividad sexual y pueden infectar a cualquier persona que es sexualmente activa. Tanto los hombres como las mujeres pueden contagiarse y contagiar a sus parejas sexuales — sin siquiera saberlo.

¿Cuáles son los indicios y los síntomas de la infección con VPH?

El virus vive dentro del cuerpo y por lo general no causa síntomas. Algunas personas pueden desarrollar lesiones o bultos visibles en el área genital (llamados verrugas genitales). La mayoría de los hombres y las mujeres que tienen VPH no saben que están infectados.

¿Qué tiene que ver los VPH con el cáncer cervical?

Algunos tipos de VPH pueden infectar el cérvix (la parte inferior del útero) y ocasionar cambios en las células. La mayoría de veces, los VPH desaparecen por sí mismos. Cuando los VPH desaparecen, las células del cérvix vuelven a la normalidad. Pero a

veces los VPH no desaparecen, sino que permanecen en el cuerpo y continúan alterando las células en el cérvix de las mujeres. Dichos cambios en las células del cérvix (también conocidos como displasia cervical) pueden convertirse en cáncer con el transcurso del tiempo si no son tratados.

¿Cómo puede protegerse mi hija o mi hijo del contagio de VPH?

La única protección segura contra el contagio de los VPH es practicar la abstinencia sexual a lo largo de toda la vida o mantener una relación monógama con una pareja no infectada. Sin embargo, ahora una nueva vacuna puede proteger a las mujeres (entre los 9 y los 26 años de edad) de cuatro de los principales tipos de VPH. Ello incluye dos tipos de VPH que causan alrededor del 70% de casos de cáncer cervical y dos tipos de VPH que causan alrededor del 90% de casos de verrugas genitales. **La vacuna contra los VPH puede prevenir la mayoría de las verrugas genitales y la mayoría de los casos de cáncer cervical.**

¿Quiénes deben recibir la vacuna contra los VPH?

- Se recomienda la vacunación de rutina para las niñas de 11 y 12 años de edad.
- También se recomienda la vacunación de las niñas y mujeres entre los 13 y los 26 años de edad que no hayan sido vacunadas anteriormente.
- La vacunación también puede iniciarse en las niñas a partir de los 9 años de edad.

¿Cómo se administra la vacuna?

La vacuna se administra en una serie de tres inyecciones dentro de un periodo de seis meses. Se logra una mejor protección después de que las tres vacunas hayan sido administradas.

¿Por qué se recomienda la vacuna contra los VPH para niñas tan jóvenes?

La vacuna es más efectiva en las niñas y las mujeres jóvenes que aún no han tenido contacto con una infección por VPH. Idealmente, las mujeres deben ser vacunadas aún antes de que ellas consideren iniciar su vida sexual.

¿Pueden vacunarse los niños y los hombres?

En estos momentos se hacen estudios para tratar de responder esa pregunta, pero por el momento la vacuna ha sido aprobada sólo para ser usada en las mujeres y solamente se recomienda su uso en mujeres.

¿Es la vacuna segura y efectiva?

Sí. Los estudios demuestran que la vacuna es sumamente segura. Los efectos secundarios más comunes son enrojecimiento y dolor en el lugar de la inyección. Algunas personas han reportado desmayos inmediatamente después de recibir la vacuna. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC en inglés) recomiendan que las pacientes esperen de 15 a 30 minutos antes de partir en el consultorio del doctor y después de recibir la vacuna. Los estudios también demostraron que la vacuna es casi 100% efectiva en prevenir las enfermedades (tales como el cáncer cervical y las verrugas genitales) causadas por los cuatro tipos de VPH cubiertos por dicha vacuna.

¿Todavía necesitan hacerse la prueba del Papanicolaou las mujeres jóvenes que son vacunadas contra los VPH?

Sí. Cuando las niñas que fueron vacunadas crezcan, ellas aún necesitarán hacerse la prueba del Papanicolaou de manera regular dentro de un plazo de tres años luego de iniciar su vida sexual (o al cumplir 21 años de edad), ya que la vacuna no brinda protección contra todos los cánceres del cérvix.

¿Deben preocuparse por las infecciones transmitidas sexualmente las mujeres que han sido vacunadas contra los VPH?

Sí. La vacuna contra los VPH no previene otras infecciones transmitidas sexualmente, tales como la sífilis, la gonorrea, la clamidia o el herpes. Asimismo, la vacuna no brinda protección contra todos los tipos de VPH.

¿Cuánto cuesta la vacuna?

La vacuna es muy costosa, cuesta alrededor de \$ 360 por las tres inyecciones. Sin embargo, si su hija está asegurada, el seguro puede cubrir los costos. Si su hija tiene 18 años de edad o es más joven y cumple uno de los siguientes requisitos, ella es elegible para recibir la vacuna del estado sin costo alguno:



- Es elegible para Medicaid,
- No tiene seguro de salud,
- Es India-Americana o nativa de Alaska, o
- Tiene seguro de salud, pero éste no cubre completamente el costo de las vacunas.

¿Qué hago si mi hija no tiene seguro médico? ¿Puedo obtener ayuda para pagar la vacuna y otros cuidados de salud que mi hija necesite?

Su hija podría calificar para recibir *Health Check (Medicaid)* o *NC Health Choice* – seguro médico gratuito o de bajo costo para niños y jóvenes. Aun los niños que viven con uno o ambos padres que trabajan y ganan \$42,400 al o más pueden calificar. Ambos programas ofrecen una variedad de beneficios. Si usted no tiene seguro médico, presente una solicitud al departamento de servicios sociales local para determinar si usted reúne los requisitos para recibir el seguro. Para conocer más sobre estos seguros médicos para niños, visite: www.mamasana.org.

¿Qué puedo hacer?

Si usted desea que su hija sea vacunada, por favor llame a su médico, a su proveedor de atención de salud o al departamento de salud local para hacer una cita.

Llame a su compañía de seguro médico para determinar si ellos cubrirán el costo de la vacuna. Si usted no tiene seguro médico, presente una solicitud al departamento de servicios sociales local para determinar si usted califica para los seguros médicos de Health Check /NC Health Choice.

Para obtener más información sobre los VPH, por favor contacte a Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades:

- **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO);**
- **www.cdc.gov/spanish;**

o visite el sitio Web de la Subdivisión de Vacunación de Carolina del Norte: www.immunizenc.com.